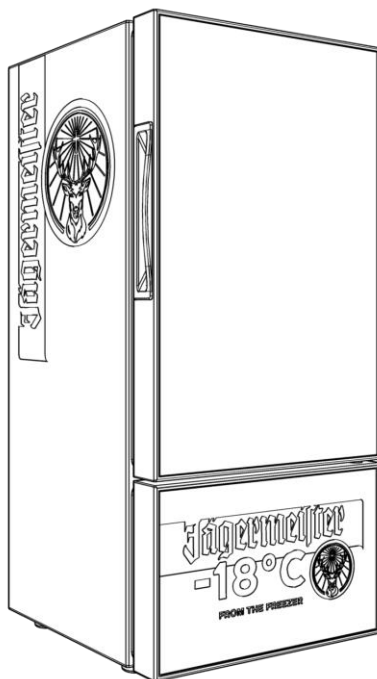




FREEZE-O-MAT



Instrucțiuni de utilizare

Traducerea în limba română a instrucțiunilor originale în limba germană

Versiunea: 04/2023



Prefață

Aceste instrucțiuni contribuie la utilizarea sigură a frigiderului „FREEZE-O-MAT”. Frigiderul „FREEZE-O-MAT” este denumit în continuare, pe scurt, „aparatul”.

Sticlele de Jägermeister sunt denumite, pe scurt, „sticlele”.

Mențineți instrucțiunile la îndemână

Aceste instrucțiuni constituie parte componentă a aparatului.

- ▶ Citiți cu atenție instrucțiunile înainte a primei utilizări.
- ▶ Respectați indicațiile și specificațiile prezentate în aceste instrucțiuni.
- ▶ Păstrați instrucțiunile pe durata de utilizare a aparatului.
- ▶ Mențineți la îndemână instrucțiunile pentru consultarea ulterioară.
- ▶ În cazul pierderii instrucțiunilor sau dacă devin ilizibile, acestea sunt disponibile pentru descărcare la:
<http://www.jaegermeister.com/en/coldinnovation-documents/FreezeoMat-manual>
- ▶ Predați instrucțiunile în cazul vânzării aparatului sau al transiterii acestuia în alt mod.

Dreptul de autor

Prezentele instrucțiuni conțin informații care sunt supuse dreptului de autor. Copierea, imprimarea, filmarea, prelucrarea, reproducerea sau difuzarea, integral sau parțial, în orice formă, a prezentelor instrucțiuni sunt interzise fără acordul scris prealabil al Mast-Jägermeister SE.

©04/2023 Mast-Jägermeister SE

Toate drepturile rezervate.



Adresa producătorului

Mast-Jägermeister SE

Jägermeisterstraße 7–15

38296 Wolfenbüttel

Germania

Internet: www.jaegermeister.de



Cuprins

Siguranța	7
Utilizarea conform destinației.....	7
Instrucțiuni de bază privind siguranța	7
Evitarea daunelor materiale și a disfuncționalităților	10
Descrierea	11
Pachetul de livrare	11
Aparat.....	11
Rolul și funcția	13
Plăcuța de fabricație.....	13
Dezambalarea și verificarea pachetului de livrare	14
Depozitarea și transportul aparatului.....	15
Amplasarea aparatului	16
Punerea în funcțiune a aparatului	17
Conectarea și îndepărtarea cablului de rețea	18
Pornirea și oprirea aparatului	19
Depozitarea sticlelor	20
Întreținerea aparatului.....	21
Curățarea aparatului la nevoie.....	21
Curățarea garniturii ușii.....	22
Curățarea aparatului în cazul formării excesive de gheață	22
Remediarea defectăunilor.....	23
Scoaterea din funcțiune a aparatului	25
Eliminarea aparatului	26
Declarația de conformitate UE.....	27



Condiții de garanție	28
Serviciul pentru clienți.....	29
Date tehnice.....	30



Siguranța

Utilizarea conform destinației

Aparatul servește exclusiv la răcirea băuturii Jägermeister de 35 % vol. Aparatul este prevăzut pentru utilizarea în domeniul gastronomiei.

Conținutul util al aparatului este de max. 12 litri.

Utilizarea conform destinației include citirea, înțelegerea și respectarea indicațiilor prezentate în aceste instrucțiuni.

Orice altă utilizare este considerată în mod expres ca fiind neconformă destinației.

Instrucțiuni de bază privind siguranța

Evitarea electrocutării

- Nu utilizați aparatul în aer liber sau în spații umede.
- Conectați aparatul numai la o priză cu contacte de protecție, instalată în mod corespunzător, a cărei tensiune de rețea corespunde specificațiilor de pe plăcuța de fabricație.
- Conectați aparatul la o priză ușor accesibilă pentru ca, în caz de defecțiune, acesta să poată fi deconectat rapid de la rețeaua electrică.
- Utilizați aparatul dacă aparatul, ștecherul și cablul funcționează în mod corespunzător.
- Atingeți ștecherul și cablul numai cu mâinile uscate.
- Nu îndoiți cablul de rețea și nu îl așezați peste muchii ascuțite.
- Nu blocați, respectiv nu deteriorați cablul de rețea.
- Nu utilizați niciodată cablul de rețea ca mâner.
- Pozați cablul de rețea astfel încât să nu poată cauza împiedicarea.
- Înainte de a efectua orice lucrări la aparat, scoateți ștecherul din priză. În acest scop, trageți numai de ștecher.
- În cazul neutilizării aparatului mai mult timp, scoateți ștecherul din priză.
- Nu utilizați aparatul împreună cu temporizatoare externe sau cu sisteme separate de comandă de la distanță.
- Nu amplasați prelungitoare sau surse de alimentare mobile de la alte aparate în spatele aparatului.



- Protejați aparatul împotriva focului deschis și a suprafețelor fierbinți.
- Dezasamblați aparatul numai conform descrierii din prezentele instrucțiuni.
- Nu deschideți niciodată carcasa aparatului.
- În cazul unei reparații contactați direct distribuitorul local (a se vedea p. 29).
- Pentru reparații utilizați exclusiv piese originale.
- Asigurați-vă că în aparat nu sunt introduse obiecte.
- Evitați revărsarea sau scurgerea lichidului pe elementul de cuplare al aparatului sau pe cablu, astfel încât componentele electrice să nu intre în contact cu lichidul.
- Dacă lichidul atinge componentele electrice, scoateți imediat ștecherul din priză.
- Cablul de rețea deteriorat se va înlocui de către producător, serviciul pentru clienți al acestuia sau de către un specialist calificat.

Evitarea incendiilor

- Utilizați aparatul numai într-un mediu uscat și lipsit de praf.
 - La amplasarea aparatului respectați distanțele minime indicate în prezentele instrucțiuni.
 - Nu așezați aparatul sub dulapuri suspendate ș. a.
 - Protejați aparatul împotriva radiației solare directe.
- Agentul de răcire al aparatului conține izobutan (R290) și ciclopentan. Ambele substanțe sunt ușor inflamabile. În cazul transportului și amplasării eronate, este posibilă deteriorarea circuitului de răcire. Dacă se constată o deteriorare, procedați după cum urmează:
- Aerisiți bine spațiul în care se află aparatul.
 - Protejați aparatul împotriva focului deschis sau a suprafețelor fierbinți.
 - Nu depozitați substanțe explozive (de exemplu, doze cu gaze propulsoare inflamabile) în aparat.

Evitarea pericolului de asfixiere

Pachetul de livrare conține piese mici. Copiii pot înghiți, la joacă, piesele mici și se pot asfixia cu acestea.

- Asigurați-vă că piesele mici nu sunt lăsate la îndemâna copiilor.



La joaca cu foliile de ambalare există pericol de asfixiere.

- Nu mențineți materialele de ambalare la îndemâna copiilor.

Evitarea pericolelor pentru copii și persoane cu capacități reduse

Următoarele persoane nu trebuie să utilizeze aparatul, deoarece altfel este posibilă rănirea:

- persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse
- persoane fără experiență și/sau cunoștințe
- persoane cu vârsta sub 18 ani

Evitarea daunelor pentru mediu

- Eliminați aparatul și componentele acestuia în conformitate cu dispozițiile aplicabile la locul de utilizare.



Evitarea daunelor materiale și a disfuncționalităților

- ▶ Amplasați aparatul pe o suprafață ușor accesibilă, plană, uscată, termorezistentă și suficient de stabilă.
- ▶ Nu amplasați aparatul pe marginea sau pe muchia suprafeței.
- ▶ Nu îndepărtați picioarele suport.
- ▶ Nu permiteți aparatului să cadă.
- ▶ Evitați șocurile.
- ▶ Nu utilizați alte sticle decât cele de Jägermeister de 35 % vol. indicate în prezentele instrucțiuni.
- ▶ Nu utilizați aparate de curățat cu aburi la curățare.
- ▶ Nu acoperiți orificiul de ventilare din spatele aparatului.
- ▶ Pentru accelerarea procesului de dezghețare utilizați numai apă caldă.
- ▶ Lăsați puțin spațiu între sticlele depozitate pentru a permite aerului rece să circule în aparat.
- ▶ Asigurați-vă că sticlele nu sunt niciodată poziționate direct pe pereții interiori ai aparatului, în caz contrar, acestea putând îngheța.
- ▶ Depozitați sticlele răcite în aparat exclusiv la temperatura camerei.

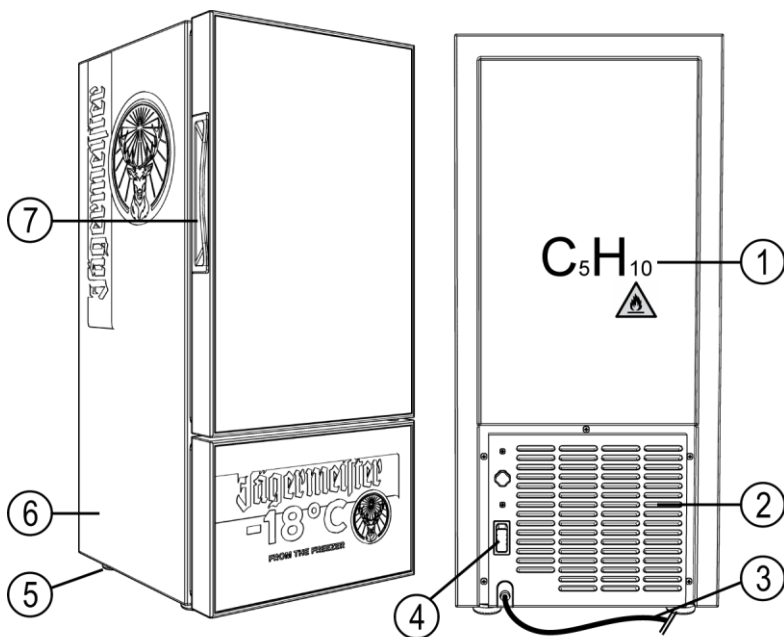


Descrierea

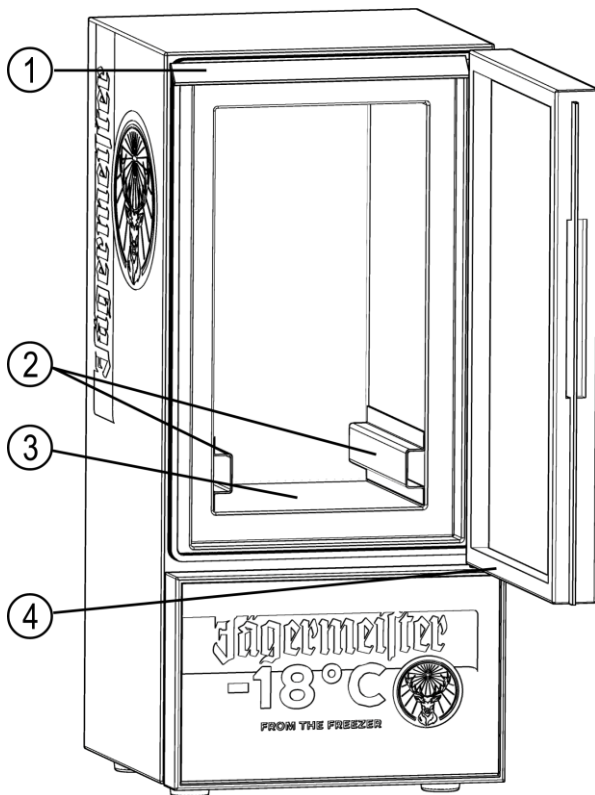
Pachetul de livrare

În pachetul de livrare este inclus aparatul.

Aparat



- | | |
|---|------------------|
| ① Simbol pentru gazul de izolare, ciclopentan | ⑤ Picioar suport |
| ② Orificiu de ventilare | ⑥ Carcasă |
| ③ Cablu de rețea (specific țării) | ⑦ Mânerul ușii |
| ④ Comutator principal | |



① Iluminare LED

② Distanțier

③ Suprafață de așezare

④ Garnitura uşii



Rolul și funcția

Aparatul servește exclusiv la răcirea băuturii Jägermeister de 35 % vol.
Aparatul poate fi pornit și oprit cu ajutorul comutatorului principal.

Plăcuța de fabricație

Plăcuța de fabricație este aplicată în spatele aparatului. Pe plăcuța de fabricație sunt înscrise următoarele detalii:

- Modelul
- Alimentarea cu energie
- Agentul frigorific
- Tipul de protecție (electrocutare)
- Clasa climatică
- Adresa producătorului



Dezambalarea și verificarea pachetului de livrare

ATENȚIE!

Deteriorare posibilă a aparatului la dezambalare.

- ▶ Nu utilizați obiecte tăioase sau ascuțite (de exemplu, cuțite) la deschiderea ambalajului.

- ▶ Deschideți ambalajul cu atenție.
- ▶ Îndepărtați inserțiile din spumă.
- ▶ Scoateți componentele aparatului din ambalajul original.
- ▶ Îndepărtați materialele de ambalare și toate foliile de protecție.
- ▶ Verificați dacă au fost livrate toate componentele aparatului; a se vedea p. 11.
- ▶ Verificați starea ireproșabilă a componentelor.
- ▶ Contactați distribuitorul în cazul lipsei componentelor sau al deteriorării acestora.



Depozitarea și transportul aparatului

- ▶ Depozitați aparatul și componentele acestuia într-un loc uscat, lipsit de praf.
- ▶ Transportați aparatul în poziție verticală în ambalajul original.



Amplasarea aparatului

AVERTIZARE



Electrocutare posibilă din cauza mediului umed.

- ▶ Nu amplasați aparatul în aer liber sau în spații umede.

AVERTIZARE



Incendiu posibil din cauza componentelor supraîncălzite.

- ▶ La amplasarea aparatului respectați distanțele minime indicate în prezentele instrucțiuni.
- ▶ Protejați aparatul împotriva focului deschis sau a suprafețelor fierbinți.
- ▶ Protejați aparatul împotriva radiației solare directe.
- ▶ Amplasați aparatul astfel încât ștecherul să fie accesibil.

- ▶ Amplasați aparatul pe o suprafață suficient de stabilă. În acest sens, asigurați-vă că este menținută o distanță minimă de 20 cm față de peretele posterior și o distanță minimă de 10 cm față de peretele următor.
- ▶ Reglați corect picioarele suport pentru ca aparatul să fie poziționat exact orizontal.
- ▶ Pentru ușa aparatului lăsați liber un spațiu pentru unghiul de deschidere de 160°.



Punerea în funcțiune a aparatului

- ▶ Curățați aparatul temeinic înainte de prima utilizare (a se vedea p. 21).
- ▶ Conectați aparatul la alimentarea cu energie (a se vedea p. 18).
- ⓘ În urma unui transport, lăsați aparatul 24 de ore în poziție verticală înainte de a-l reporni. În cazul deplasării aparatului, așteptați 30 de minute înainte de a-l porni.



Conectarea și îndepărtarea cablului de rețea

- ▶ Asigurați-vă că comutatorul principal se află în poziția „0”.
 - ▶ Introduceți ștecherul într-o priză instalată în mod corespunzător.
 - ▶ Pentru îndepărtare trageți cablul de rețea de ștecher.
- i** În urma unui transport, lăsați aparatul 24 de ore în poziție verticală înainte de a-l reporni. În cazul deplasării aparatului, așteptați 30 de minute înainte de a-l porni.



Depozitarea sticlelor

ATENȚIE!

Suprafața de așezare se poate sparge sau îndoi.

▶ Încărcați suprafața de așezare cu max. 10 kg.

- ▶ Asigurați-vă că sticlele sunt răcite la temperatura camerei înainte de a le depozita.
- ▶ Deschideți ușa.
- ▶ Depozitați sticlele astfel încât între acestea să se afle puțin spațiu. În acest scop, respectați forța portantă a suprafeței de așezare.
- ▶ Închideți ușa.



Întreținerea aparatului

AVERTIZARE



Electrocutare posibilă cu ocazia lucrului la aparat.

- ▶ Înainte de a efectua lucrări la aparat, scoateți ștecherul din priză. În acest scop, trageți de ștecher.

AVERTIZARE



Scurtcircuit posibil din cauza apei sau a altor lichide infiltrate.

- ▶ Nu utilizați aparate de curățat cu aburi.
- ▶ Asigurați-vă că în carcasa aparatului nu ajunge apă sau alte lichide.

ATENȚIE!

Deteriorare posibilă a aparatului din cauza curățării necorespunzătoare.

- ▶ Utilizați exclusiv apă caldă, eventual puțin detergent și lavete moi.

Curățarea aparatului la nevoie

- ▶ Îndepărtați sticlele dacă este cazul.
- ▶ Ștergeți aparatul cu o lavetă umezită și eventual cu puțin detergent.
- ▶ Uscați aparatul și toate componentele cu o lavetă moale.
- ▶ Curățați ușa de sticlă cu un detergent pentru geamuri obișnuit.
- ▶ Uscați aparatul și toate componentele cu o lavetă moale.
- ▶ Îndepărtați praful de pe orificiul de ventilare din spate cu un aspirator sau cu o perie moale.



Remedierea defecțiunilor

Problema	Cauze posibile	Măsuri
Aparatul nu funcționează.	Ștecherul nu este introdus corect.	▶ Asigurați-vă că ștecherul este introdus corect.
Compresorul nu funcționează, aparatul bâzâie.	Alimentarea cu tensiune se află în afara domeniului de tensiune nominală.	▶ Opriți imediat aparatul. ▶ Reconectați aparatul numai în cazul alimentării normale cu energie. ▶ Dacă este cazul, utilizați un stabilizator de tensiune.
Compresorul funcționează prea mult timp, dar nu se formează gheață.	Sistemul de răcire este defect (scurgere sau obturare).	▶ Trimiteți aparatul pentru reparație la serviciul pentru clienți (a se vedea p. 29).
Formarea gheții pe pereții interiori ai compartimentelor de răcire și temperatură internă prea redusă. Compresorul funcționează continuu, fără pauză.	Termostatul nu funcționează.	▶ Trimiteți aparatul pentru reparație la serviciul pentru clienți (a se vedea p. 29).
Sunt prezente pete umede pe carcasă sau pe ușă.	Petele s-au format în urma condensării.	▶ Ștergeți petele cu o lavetă moale.



Problema	Cauze posibile	Măsuri
Iluminarea LED nu funcționează.	Iluminarea LED este defectă.	▶ Trimiteți aparatul pentru reparație la serviciul pentru clienți (a se vedea p. 29).
Temperatura internă este prea ridicată, iar compresorul funcționează continuu, fără pauză.	Ventilarea aparatului este necorespunzătoare. Temperatura ambiantă este prea ridicată.	▶ Îmbunătățiți ventilarea. ▶ Reduceți temperatura ambiantă.
	Limita de capacitate (12 litri) a fost depășită.	▶ Scoateți câteva sticle.
	Ușa este deschisă prea des sau rămâne deschisă prea mult timp.	▶ Asigurați-vă că aparatul nu este deschis prea des. ▶ Asigurați-vă că ușa rămâne deschisă scurt timp.
Aparatul este prea zgomotos.	Aparatul nu este poziționat orizontal.	▶ Asigurați-vă că aparatul este poziționat orizontal.
	Este posibil ca un șurub să se fi slăbit în spatele aparatului.	▶ Strângeți șurubul slăbit.

- ▶ Dacă defecțiunea de la aparat nu poate fi remediată prin măsurile menționate mai sus, contactați serviciul pentru clienți (a se vedea p. 29).



Scoaterea din funcțiune a aparatului

- ▶ În cazul neutilizării îndelungate, scoateți ștecherul din priză.
- ▶ Îndepărtați sticlele din aparat.
- ▶ Curățați componentele aparatului (a se vedea p. 21).
- ▶ Amplasați aparatul într-un loc uscat și bine ventilat.



Declarația de conformitate UE

Declarația de conformitate UE poate fi solicitată la:
<http://www.jaegermeister.com/en/coldinnovation-documents/FreezeoMat-CEdeclaration>.



Serviciul pentru clienți

- ▶ Înaintea contactării, citiți măsurile de remediere a defecțiunilor (a se vedea p. 23).
- ▶ Dacă nu puteți rezolva problema în acest mod, contactați distribuitorul local. Datele de contact pot fi consultate pe bonul de livrare sau pe factură.



Date tehnice

Aparat	
Modelul	FREEZE-O-MAT
Dimensiuni (Î x l x A)	623 mm x 280 mm x 298 mm
Greutate (netă/brută)	18,7/20,5 kg
Alimentare cu tensiune	220–240 V AC, 50–60 Hz, 0,85 A, 110 W
Consum de energie	1 kWh/24h
Compresor 1/10P	LBP
Agent frigorific, cantitate de umplere	R290, 25 g
Gaz de izolare	Ciclopentan (30 °C)
Clasa climatică	4
Temperatură de depozitare	–18°C
Capacitate	12 litri
Clasa de protecție	I
Nivelul de zgomot	<50 dB



(UE) 2015/1095 ANEXA II – Cerințe privind informațiile despre produs

Cerințe privind informațiile pentru vitrine frigorifice profesionale	
Modele:	FREEZE-O-MAT
Utilizarea prevăzută	Depozitare
Temperatura(ile) de funcționare	<input type="checkbox"/> răcire/ <input checked="" type="checkbox"/> congelare/ <input type="checkbox"/> utilizări multiple
Categoria	<input type="checkbox"/> vertical/ <input checked="" type="checkbox"/> teighea
(după caz) cu refrigerare intensă/cu refrigerare ușoară	<input type="checkbox"/> cu refrigerare intensă/ <input checked="" type="checkbox"/> cu refrigerare ușoară/ <input type="checkbox"/> nu este cazul
Agent de răcire: [informații privind determinarea agentului/agenților de răcire, inclusiv GWP]	R290, GWP: 3

Intrare	Simbol	Valoare	Unitate
Consum anual de energie	AEC	762,85	kWh
Indice de eficiență energetică	EEl	31,17	–
Volum net	V_N	11,5	litri
Volum răcit	V_{NRef}	0	litri
Volum congelat	V_{NFiz}	11,5	litri
Cantitate agent de răcire	–	0,025	kg
Date de contact	Mast-Jägermeister SE Jägermeisterstraße 7-15, 38296 Wolfenbüttel		
Observație:	Acest aparat este prevăzut pentru utilizarea la temperaturi ambiante de până la 25 °C, nefiind astfel adecvat pentru utilizarea în bucătării profesionale călduroase.		

